

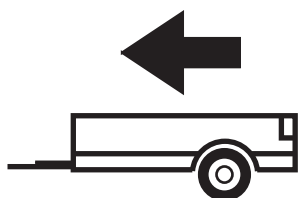


**VOLKSWAGEN  
T-ROC**

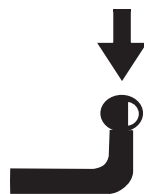
2018 -

Cat. No. W/A47

**E20** 55R02/01\*006477\*00



2000kg



100kg

**D = 10,30kN**

D (kN) =



MAX kg

x

MAX kg

x 0,00981



MAX kg

+

MAX kg



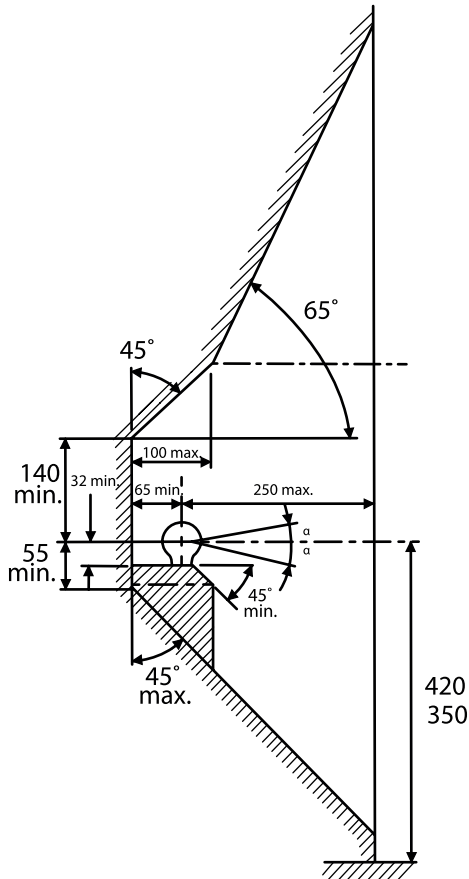
**IMIOLA HAK-POL**

96-111 KOWIESY, CHOJNATA 23A, POLAND

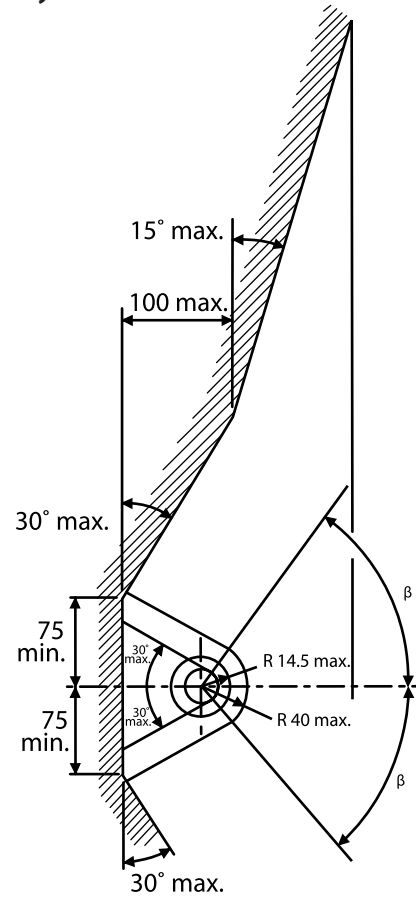
tel.: +48 46 831 73 31, fax: +48 831 74 29

e-mail: office@imiola.pl. www.imiola.pl

Rys. 25a



Rys. 25b



**PL** Należy zagwarantować przestrzeń swobodną według załącznika VII, rysunek 25a/b Regulaminu EKG ONZ 55.02 przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu.

**FR** L'espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration de la réglementation 55.02 CE pour un poids total en charge autorisé du véhicule.

**GB** The clearance specified in appendix VII, diagram 25a/b of Regulation No. 55.02 UN EU must be guaranteed at laden weight of the vehicle.

**DE** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 25a/b der Vorschriften 55.02 EG ist zu gewährleisten bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges.

Moment skręcący dla śrub i nakrętek (8.8) Torgue settings for nuts and bolts (8.8)	
M8	25Nm
M10	55Nm
M12	85Nm
M14	135Nm
M16	195Nm



## PL

- Przed przystąpieniem do montażu zaczepu kulowego należy sprawdzić czy samochód przystosowany jest do ciągnięcia przyczepy.
- Zaczep kulowy może być zamontowany i eksploatowany w samochodzie, który posiada właściwy stan techniczny elementów podwozia, poprzez które następuje podłączenie zaczepu. Elementy te nie mogą być uszkodzone mechanicznie ani poprzez działanie korozji.
- Zaczep kulowy stanowi element bezpieczeństwa i może zostać zamontowany wyłącznie przez specjalistyczną firmę. W przypadku niewłaściwego montażu istnieje ryzyko wypadku.
- Przed montażem należy sprawdzić jakość wszystkich gwintów. W razie wątpliwości usuń nadmiar farby odpowiednim gwintownikiem.
- Wszelkie zmiany lub przebudowy zaczepu kulowego są zabronione!
- Należy usunąć masę izolacyjną lub zabezpieczenie podwozia (jeśli występuje) w miejscach styku elementów zaczepu kulowego.
- W przypadku pojazdów wyposażonych w czujniki parkowania jazda z kulą zaczepu kulowego może powodować wykrycie jej przez czujniki jako przeszkody. W takim przypadku wyreguluj zasięg wykrywania lub wyłącz system parkowania. W przypadku korzystania z zaczepu kulowego ze zdejmowaną kulą system parkowania powinien działać normalnie, gdy kula zaczepu nie znajduje się w pozycji roboczej.
- Zaczep posiada tabliczkę znamionową obowiązującą użytkownika w zakresie prawidłowego i bezpiecznego obciążenia.
- W czasie całej eksploatacji należy poszczególne elementy zaczepu utrzymywać w należyтым stanie technicznym (właściwie dokręcone elementy złączone, całość konstrukcji zabezpieczona przed działaniem korozji).
- Przyczepa musi być połączona z zaczepem kulowym dodatkowym złączem o odpowiedniej wytrzymałości (łańcuch, linka z zapięciem).
- Uszkodzenia mechaniczne zaczepu kulowego np. w wyniku najechania, zaczepienia przeszkodę, wykluczają dalszą eksploatację zaczepu.
- Uszkodzony zaczep kulowy nie może być naprawiany.
- Należy sprawdzić śruby mocujące zaczep kulowy po około 1000 km przebiegu eksploatacji.
- **Po zamontowaniu zaczepu kulowego należy dokonać przeglądu na stacji diagnostycznej!**

## GB

- Before mounting of the tow bar check the vehicle is equipped to tow a trailer.
- The tow bar may be fitted to and operated in a car with the chassis components, through which the tow bar is coupled, in proper technical conditions. These components may not be damaged, either mechanically or by corrosion.
- A tow bar is a safety-critical part and may be fitted only by qualified companies. Improper assembly may result in a serious accident hazard.
- Before mounting assembly, the quality of all threads should be checked. In case of doubt, remove excess paint with a suitable tap.
- Any alteration or modification of the towing hitch is prohibited!
- Remove the insulating compound and underbody coating from vehicle (if present) in the area around the contact surface of the towbar elements.
- In the case of vehicles equipped with an parking sensors, ride with a ball of towbar may cause detection it by sensors as obstacles. In this case, adjust the sensing range or disable acoustic the parking System. If using towbar with removable ball, the acoustic parking system should function normally when the ball of tow bar is not in the operating position.
- The tow bar is provided with a nameplate, the content of which is obligatory for users as regards the proper and safe loading.
- Throughout the tow bar's service life its individual components should be maintained in proper working order (properly tightened coupled components, the whole structure protected against corrosion).
- A trailer must be attached to the tow bar with an additional connector of appropriate strength (chain, line with a clasp).
- Once mechanically damaged, e.g. by snagging on or catching in an obstacle, the tow bar must not be operated anymore.
- No damaged tow bar may be repaired.
- Check the tow bar fitting bolts after ca. 1,000 km of operation.
- **Once fitted, the tow bar should be inspected at a diagnostic station!**

- Zdemontować zderzak.
- Odkręcić od tylnego pasa metalowe wzmocnienie zderzaka (nie będzie już wykorzystane).
- Elementy haka C wsunąć do podłużnic i skręcić poprzez technologiczne otwory śrubami M10x40 8.8 (pkt 1 i 2).
- Do elementów C przykręcić belkę zaczepu A śrubami M12x40 8.8 (pkt 3).
- Dokręcić wszystkie śruby z momentem wg tabeli.
- Wyciąć w zderzaku miejsce na łapki kuli.
- Przykręcić zderzak.
- Podłączyć instalację elektryczną.
- Przykręcić kulę i blachę gniazda elektrycznego.

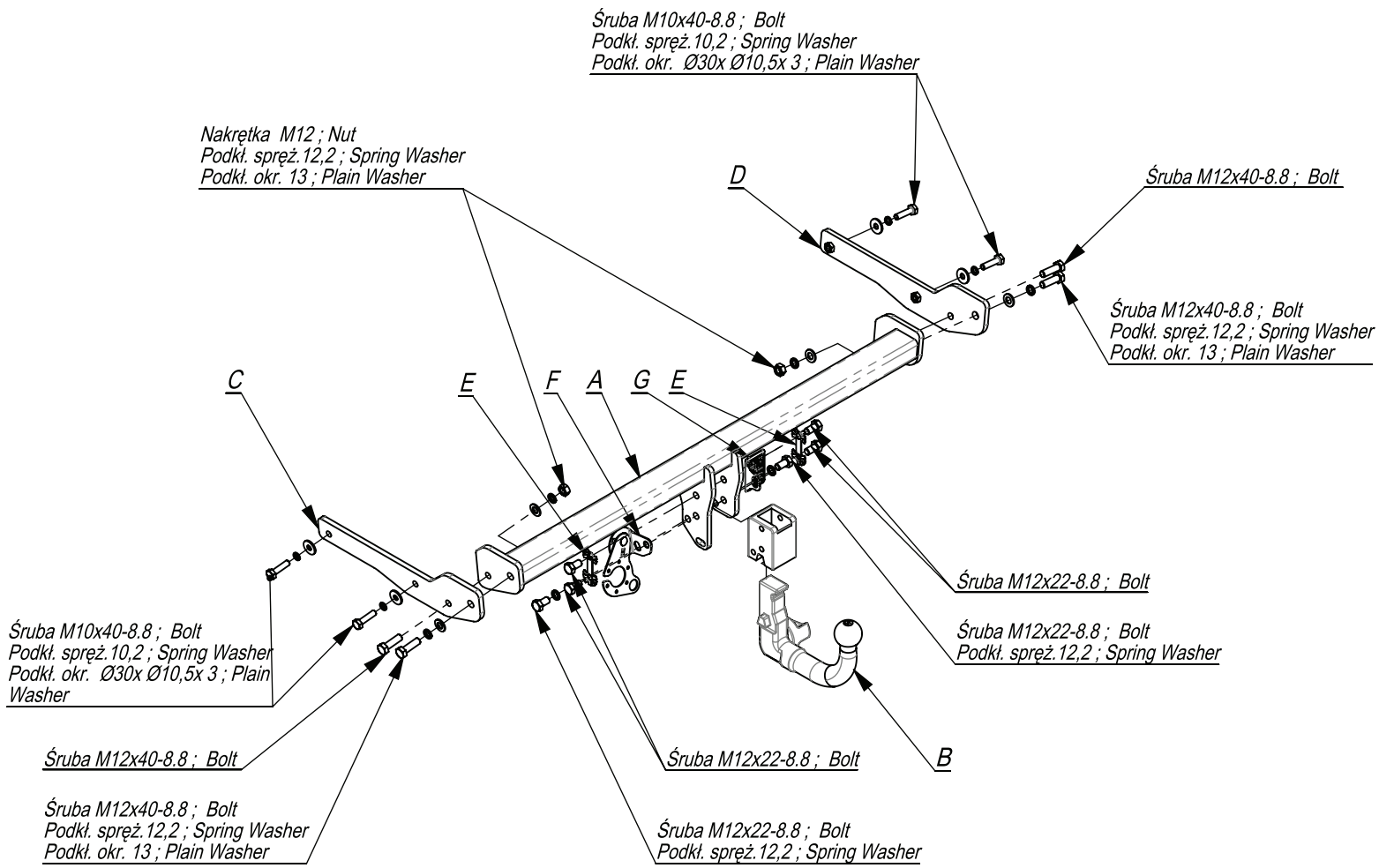
- Disassemble the bumper.
- Unscerw the metal reinforcement of the bumper from the rear belt (it will not be used any more).
- Elements C insert in the metal clamps and screw through the technological holes with bolts M10x35 8.8 (point 1 and 2).
- Screw the main bar A to the elements C with bolts M12x40 8.8 (point 3).
- Tighten all the bolts according to the torque setting- see the table.
- Cut out the fragment in the bumper to place the handles of the ball.
- Screw the bumper.
- Connect the electric wires.
- Fix the ball and electric plate.

- Déposer le pare-chocs.
- Dévisser le renforcement en métal de la bande postérieure (il ne sera plus utilisé).
- Insérer les éléments du crochet d'attelage C dans les longerons et serrer par les trous technologiques à l'aide des boulons M10x35 8.8 (point 1 et 2).
- Visser la poutre du crapot A à l'élément du crochet d'attelage C en utilisant les boulons M12x40 8.8 (point 3).
- Serrer tous les boulons avec un couple de serrage selon tableau.
- Couper la place pour les pattes de la boule dans le pare-chocs.
- Serrer le pare-chocs.
- Raccorder le circuit électrique.
- Visser le crochet d'attelage et socle de prise électrique.

- Die Stoßstange abnehmen, die Stoßstangeverstärkung abschrauben (wird nicht mehr benutzt).
- Die Öffnungen im unteren Teil der Längsträger durchlässig machen.
- Die Tragteile C in die Längsträger schieben und durch die vom Werk aus vorhandenen Öffnungen mit den Schrauben M10x40 8.8 (Punkt 1 und 2) verschrauben.
- Den Querbalken A zwischen den Tragteilen C mit den Schrauben M12x40 8.8 (Punkt 3) locker anschrauben.
- Einen Ausschnitt im unteren Teil der Stoßstange 70x60mm ausführen.
- Alle Schrauben mit dem in der Tabelle angegebenen Drehmoment festziehen.
- Die Elektroinstallation anschließen.
- Die Stoßstange einbauen.
- Die Kugel mit den Schrauben M12x22 8.8 anschrauben.

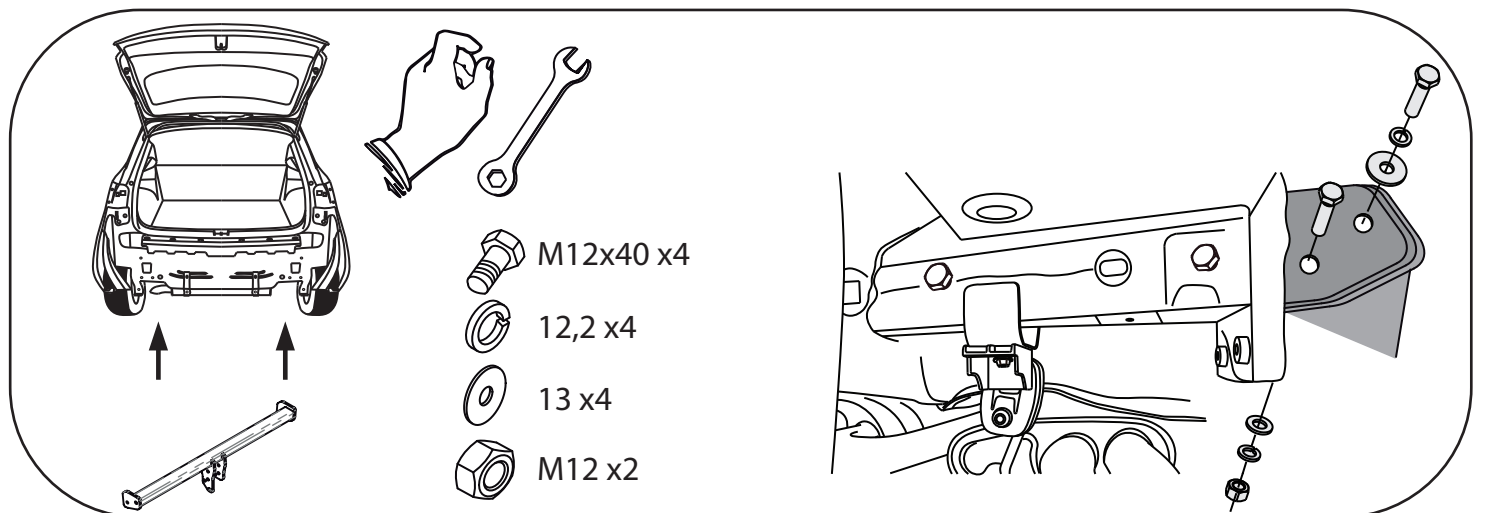
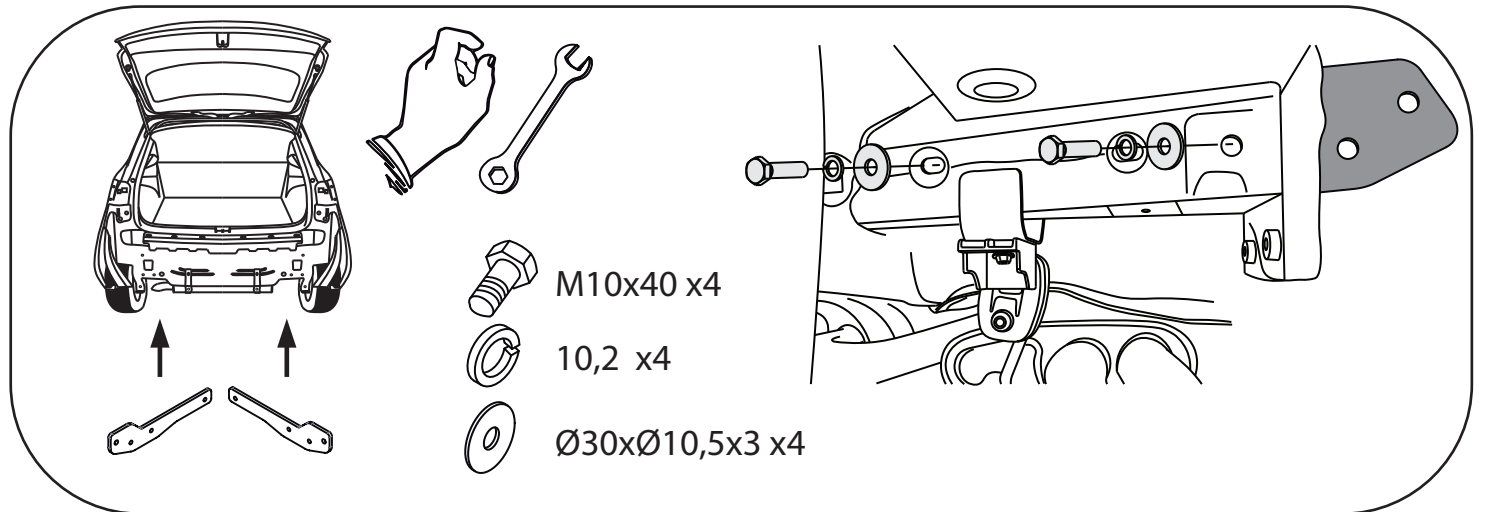
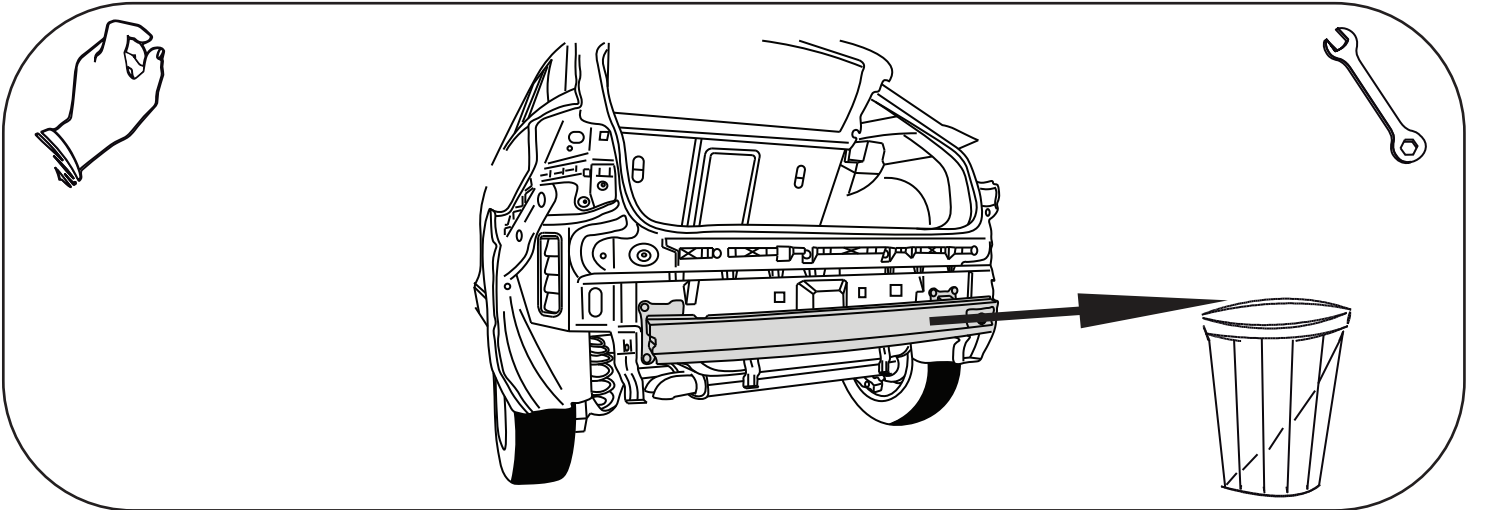
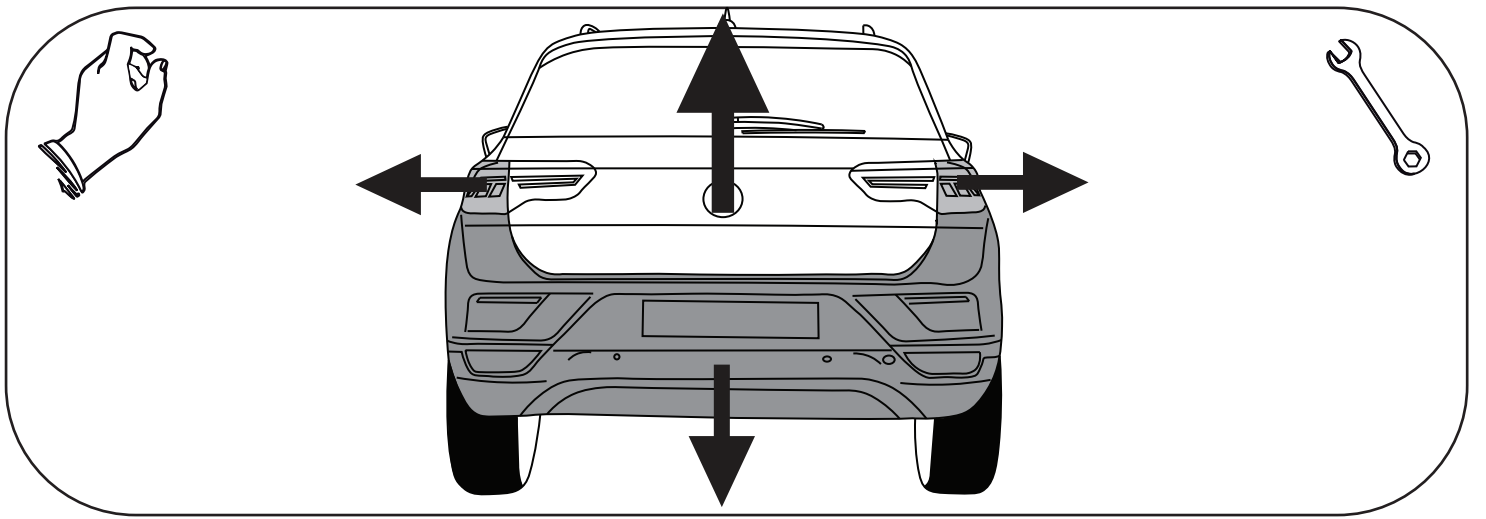
- Desenroscar el parachoques..
- Desmontar la barra del parachoques del latón trasero del carro (ya no se utilizará).
- En los orificios del chasis insertar elementos de la grapa C ya través de los orificios tecnológicos en el chasis apretar suavemente con tornillos M10x40 8.8 (punto 1,2).
- Apretar los elementos C con la barra de la grapa A (punto 3) con tornillos M12x40 8.8.
- Apretar todos los tornillos con el par según la tabla anterior.
- Cortar la parte inferior del parachoques 90x60mm
- Instalar el parachoques.
- Apretar la bola y la placa de la toma de corriente tornillos M12x22 8.8.
- Conectar la instalación eléctrica.

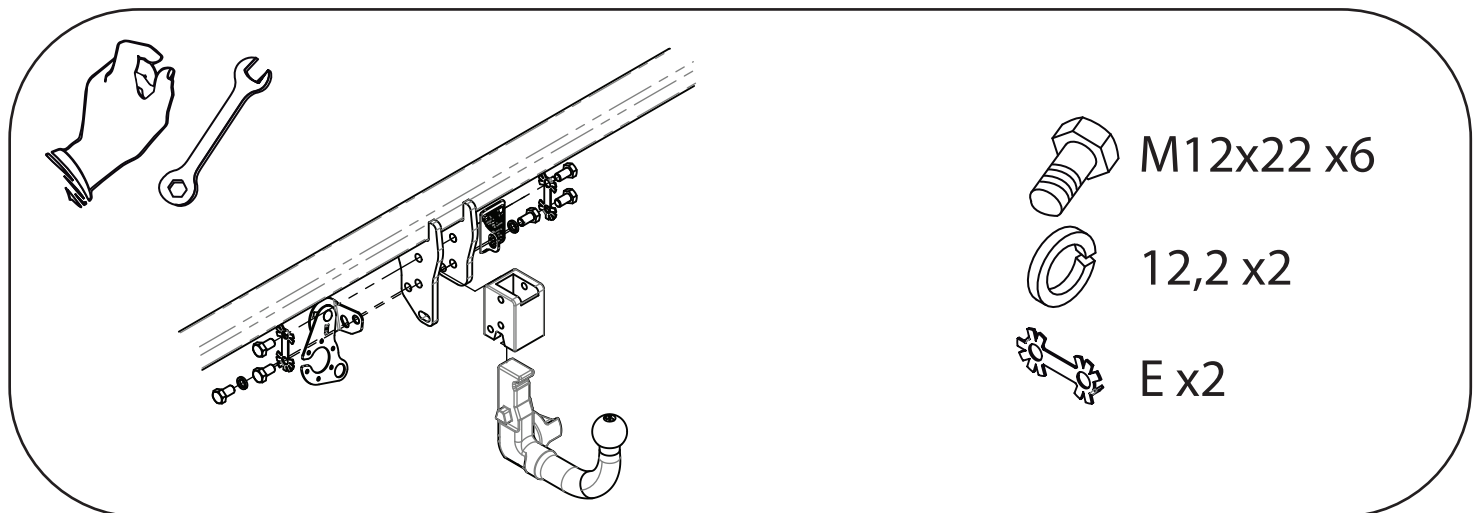
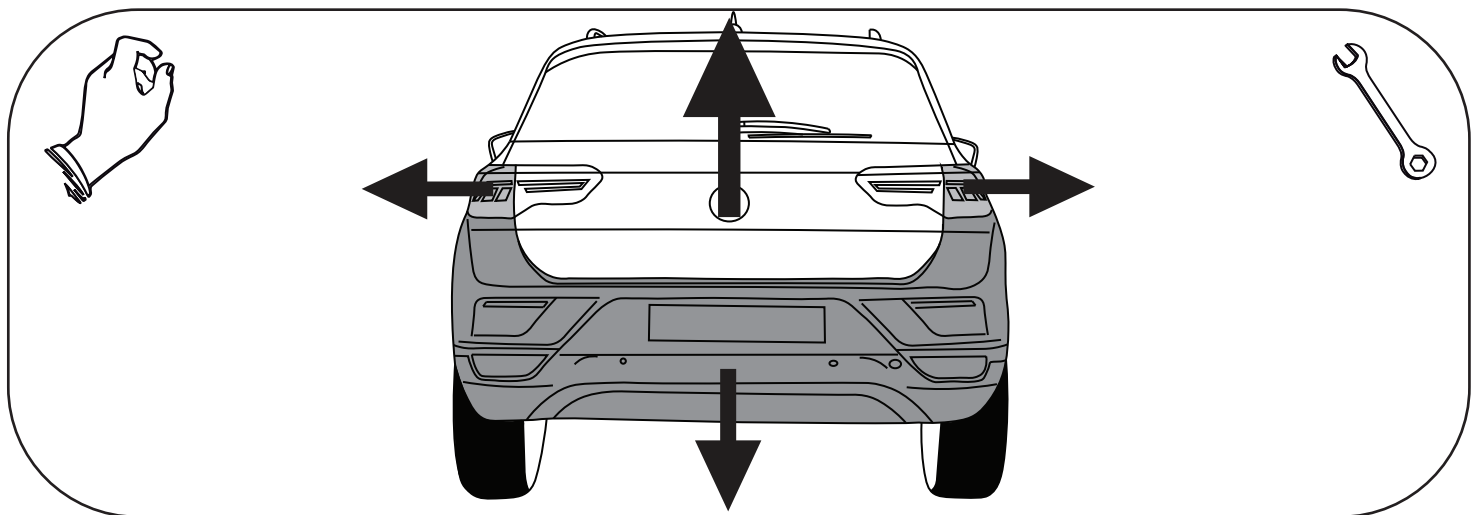
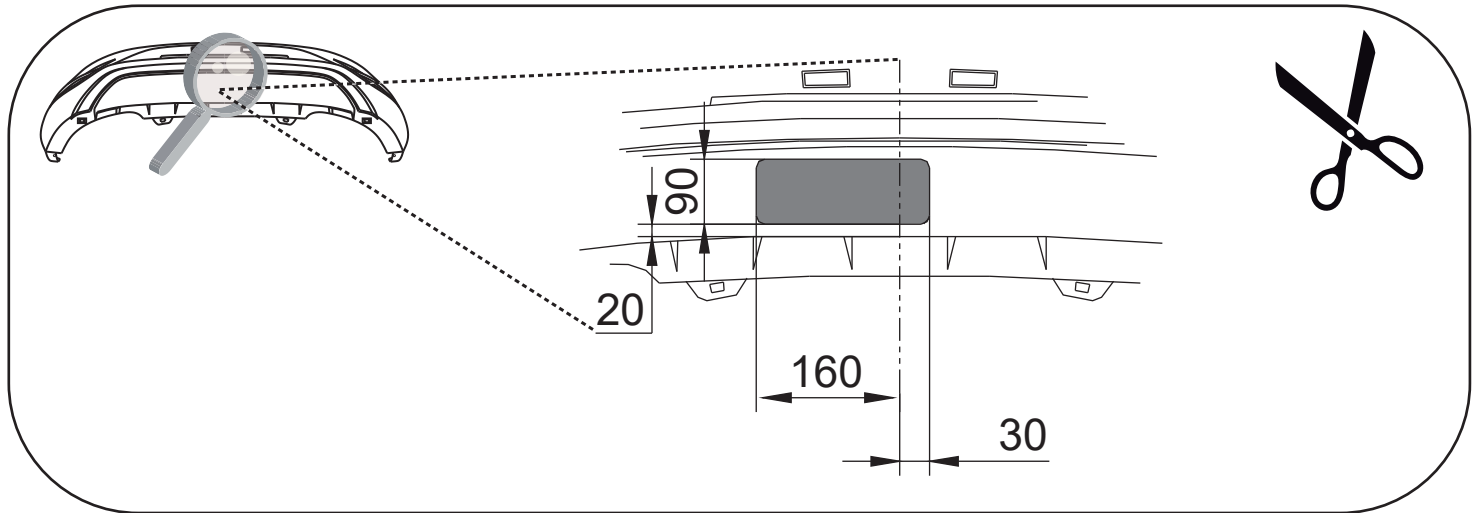
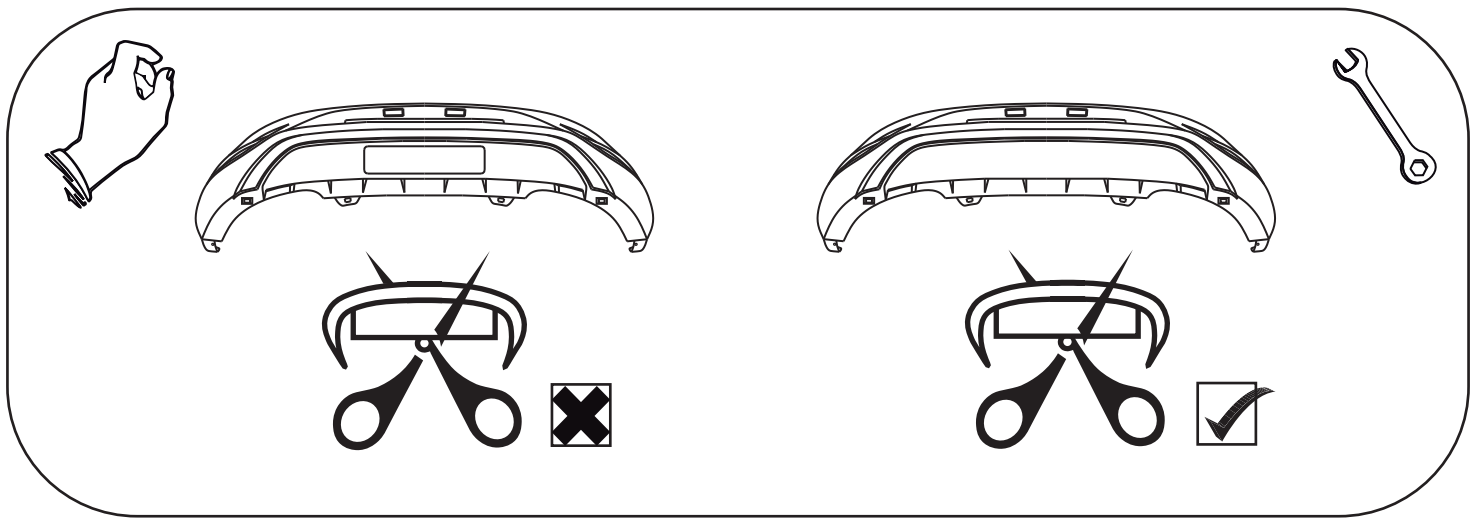




	A	x1		M12x40	4
				M12x22	6
				M10x40	4
	B	x1		M12	2
	C	x1		Ø30xØ10,5x 3	4
	D	x1		13	4
	E	x2		12,2	6
				10,2	4
	F	x1			
	G	x1			

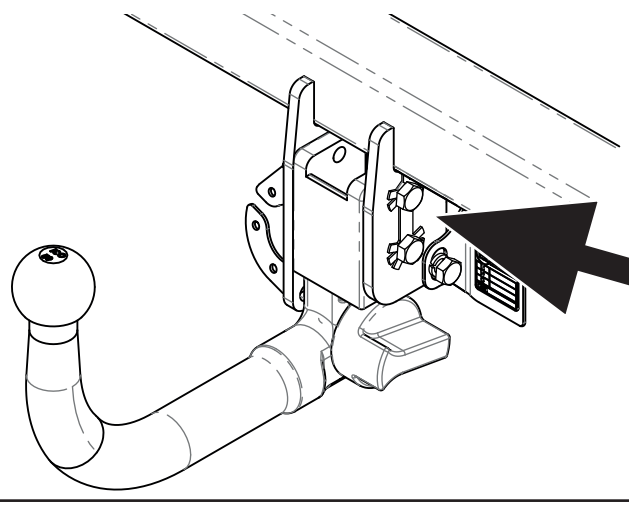
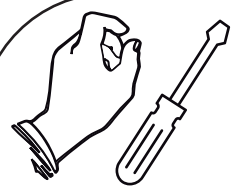
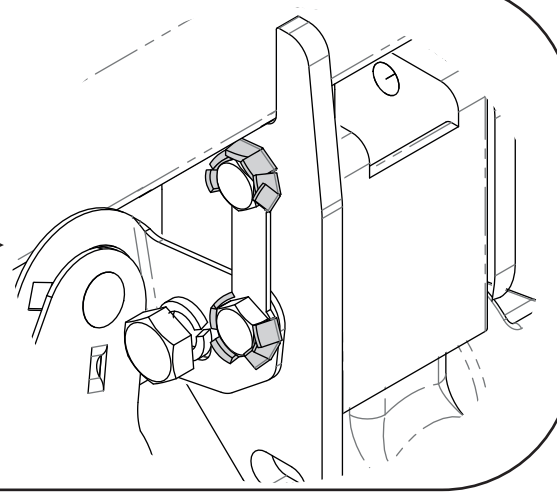
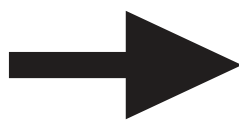
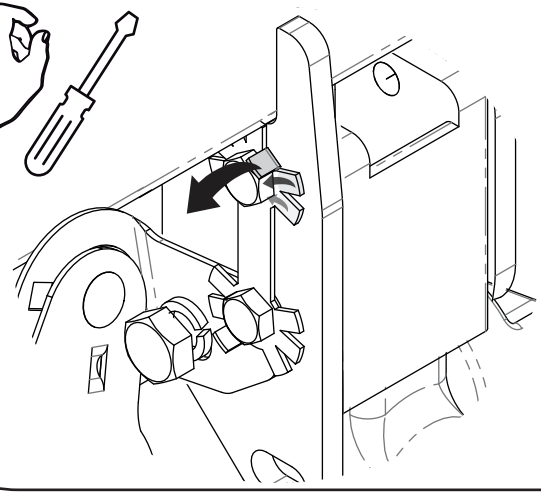
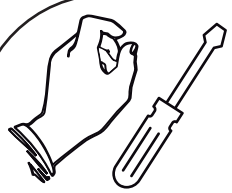
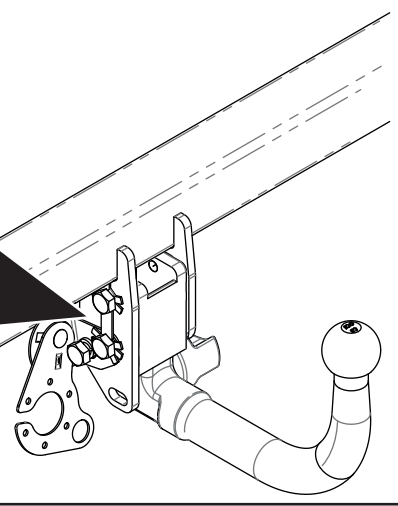








**CRIMP**



**CRIMP**

